

IN THE INTEREST OF
EN NOMBRE DE

Amended / Enmendada

**Petition for Protection or Services
(Chapter 48)
Petición de protección o servicios
(Capítulo 48)**

Name / Nombre

Date of Birth / Fecha de nacimiento

Case No. _____
Causa No. _____

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations. This form must be completed in the English language.

Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones. Este formulario debe llenarse en inglés.

I state on information and belief that the following is true: [if unknown or cannot be ascertained, so state]

Declaro según mi conocimiento y convicción que lo siguiente es cierto: [si se desconoce o no se puede asegurar, deje constancia de ello]

1. Child's Street and City Address <i>Dirección y ciudad del menor</i>	Child's Date of Birth <i>Fecha de nacimiento del menor</i>	Sex <i>Sexo</i>	Race <i>Raza</i>	Height <i>Estatur</i>	Weight <i>Peso</i>	Hair Color <i>Color de cabello</i>	Eye Color <i>Color de ojos</i>
		<input type="checkbox"/> Female <i>Mujer</i> <input type="checkbox"/> Male <i>Hombre</i>					

Child has previously been adopted? Yes No
¿El menor ha sido adoptado previamente? Sí No

Parent 1's Name and Address <i>Nombre y dirección de Padre/madre n.º 1</i>	<input type="checkbox"/> See attached for additional parties <i>Para otras partes vea el adjunto</i>	Parent 1's Date of Birth <i>Fecha de nacimiento de Padre/madre n.º 1</i>
		Parent 1's Phone Number <i>Número de teléfono de Padre/madre n.º 1</i>
Legal Status: <input type="checkbox"/> Birth <input type="checkbox"/> Adjudicated <input type="checkbox"/> Adoptive <input type="checkbox"/> Marital <input type="checkbox"/> Alleged <input type="checkbox"/> Unknown <i>Estatus legal: Biológico Reconocido legalmente Adoptivo Matrimonial Presunto Indeterminado</i>		

Parent 2's Name and Address <i>(Nombre y dirección de Padre/madre n.º 2)</i>	<input type="checkbox"/> See attached for additional parties <i>Para otras partes vea el adjunto</i>	Parent 2's Date of Birth <i>Fecha de nacimiento de Padre/madre n.º 2</i>
		Parent 2's Phone Number <i>Número de teléfono de Padre/madre n.º 2</i>
Legal Status: <input type="checkbox"/> Birth <input type="checkbox"/> Adjudicated <input type="checkbox"/> Adoptive <input type="checkbox"/> Marital <input type="checkbox"/> Alleged <input type="checkbox"/> Unknown <i>Estatus legal: Biológico Reconocido legalmente Adoptivo Matrimonial Presunto Indeterminado</i>		

Guardian Legal Custodian Foster Parent Spouse, if any. If none of proceeding, nearest relative.
(Tutor Responsable legal Padre/madre adoptivo Cónyuge, si corresponde. Si no hay ninguno de los anteriores, el pariente más cercano
[Name] / Nombre
[Address] / Dirección

Child in temporary physical custody? No Yes Date _____ Time _____ a.m. p.m.
¿El menor se encuentra bajo custodia No Sí Fecha Hora a. m. p. m.
física temporal?

Where held: _____

Dónde se encuentra:

Not disclosed—threat of imminent danger to child-physical custodian.

No revelado: amenaza de peligro inminente para el menor o el custodio físico del menor.

2. Child may be subject to federal Indian Child Welfare Act? (25 USC §§1901-1963)

¿El menor puede estar sujeto a la Ley Federal de Bienestar del Menor Indígena? (25 USC §§1901-1963)

No Undetermined (Explain: _____)
No Indeterminado (Explique:)

The Indian child is currently placed in-home; therefore, the federal Indian Child Welfare Act does not apply.
El menor indígena está actualmente colocado en el hogar; por lo tanto, no rige la Ley Federal de Bienestar del Menor Indígena.

*For an Indian child who is placed out-of-home, use the Indian Child Welfare Act version (IW-1610) of this Petition.
Para un menor indígena que es colocado fuera del hogar, utilice la versión de la Ley de Bienestar del Menor Indígena (IW-1610) de esta Petición.*

3. Under section(s) _____,

Bajo la(s) sección(es)

the child is in need of protection or services because:

el menor necesita protección o servicios porque:

**See attached
Ver adjunto**

4. The child is placed out-of-home.

El menor es colocado fuera del hogar.

A. Placement in-home at this time is is not contrary to the child's welfare.

(La colocación en el hogar en este momento es no es contraria al bienestar del menor.

B. Reasonable efforts to prevent removal were [Complete one of the following]

Esfuerzos razonables para evitar la remoción [Complete una de las siguientes opciones]

made by the department or agency responsible for providing services.

realizados por parte del departamento o agencia responsable de proporcionar los servicios.

made by the department or agency responsible for providing services, although an emergency situation resulted in immediate removal of the child from the home.

realizados por parte del departamento o agencia responsable de proporcionar los servicios, aunque una situación de emergencia resultó en la remoción inmediata del menor desde el hogar.

not required under §48.355(2d), Wis. Stats.

no requeridos bajo la §48.355(2d), Wis. Stats.

5. The person who took this child into custody and the intake worker have made reasonable efforts to return the child home while assuring the child's health and safety.

La persona que tomó a este menor bajo su custodia y el trabajador de admisión realizaron los esfuerzos razonables para devolver al menor a su hogar asegurando su salud y seguridad.

6. The Uniform Child Custody Jurisdiction Act Affidavit is attached to this Petition.

Se adjunta la Declaración jurada de la Ley Uniforme de Jurisdicción de Custodia de Menores a esta Petición.

I request adjudication and entry of an appropriate dispositional order.

Solicito un pronunciamiento judicial y la emisión de la orden resolutoria correspondiente.

District Attorney/Corporation Counsel/Petitioner's Signature
Firma del Fiscal del distrito/Abogado de la corporación/Peticionario

Name Printed or Typed / *Nombre escrito en letra de molde o a máquina*

Address / *Dirección*

Email Address <i>Dirección de correo electrónico</i>	Telephone Number <i>Teléfono</i>
---	-------------------------------------

Date / <i>Fecha</i>	State Bar No (if any)
---------------------	-----------------------

Número de inscripción en el Colegio de Abogados (si tiene uno)

DISTRIBUTION:

1. Court
2. Child – if 12 years or older
3. Child's Guardian ad Litem/Adversary Counsel
4. Parents
5. Parents' Attorney(s)
6. Child's Guardian/Legal Custodian/Physical Custodian
7. District Attorney/Corporation Counsel
8. Caseworker